立 法 會

全體會議第 9/2008 號議決

立法會根據第11/2000號法律第三十八條第一款的規定，議決如下：

獨一條

通過二零零九年經濟年度澳門特別行政區立法會本身預算，金額為$78,000,000.00元（澳門幣柒仟捌佰萬元）。

二零零八年十月二十九日通過。

立法會主席　曹其真

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Deliberação n.º 9/2008/Plenário

A Assembleia Legislativa resolve, nos termos do n.º 1 do artigo 38.º da Lei n.º 11/2000, o seguinte:

Artigo Único

É aprovado o Orçamento Privativo da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao ano económico de 2009, no valor de $ 78 000 000,00 (setenta e oito milhões de patacas).

Aprovada em 29 de Outubro de 2008.

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou.*

更 正

茲聲明，刊登於二零零八年十月六日《澳門特別行政區公報》第四十期第一組內的第12/2008號法律——修改第3/2004號法律《行政長官選舉法》的中、葡文文本有不正確之處。現按照第3/1999號法律第九條規定，作如下更正：

第三條第一款（五）項、（六）項、（七）項及（八）項，原文為：

“（五）.....

（六）.....

（七）.....

（八）.....”

應改為：

“（五）（原第四項）

（六）（原第五項）

（七）（原第六項）

（八）（原第七項）”

二零零八年十月二十八日於立法會

立法會主席　曹其真

Declaração de rectificação

Para os devidos efeitos se declara que a Lei n.º 12/2008, Alteração à Lei n.º 3/2004, «Lei Eleitoral para o Chefe do Executivo», publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, I Série, de 6 de Outubro de 2008, contém inexactidões nas versões portuguesa e chinesa que, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, importa rectificar.

Assim:

Nas alíneas 5), 6), 7) e 8) do n.º 1 do artigo 3.º, onde se lê:

«5) [...];

6) [...];

7) [...];

8) [...];»

deve ler-se:

«5) (anterior alínea 4)

6) (anterior alínea 5)

7) (anterior alínea 6)

8) (anterior alínea 7)».

Assembleia Legislativa, aos 28 de Outubro de 2008.

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou.*